



**Конвенция против пыток и  
других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.: General  
20 January 2011  
Russian  
Original: English

---

**Комитет против пыток**

**Сорок пятая сессия**

1–19 ноября 2010 года

**Рассмотрение докладов, представленных  
государствами-участниками в соответствии  
со статьей 19 Конвенции**

**Заключительные замечания Комитета против пыток**

**Турция**

1. Комитет против пыток рассмотрел третий периодический доклад Турции (CAT/C/TUR/3) на своих 959-м и 960-м заседаниях, состоявшихся 3 и 4 ноября 2010 года (CAT/C/SR.959 и 960), и на своем 975-м заседании принял следующие заключительные замечания и рекомендации (CAT/C/SR.975).

**A. Введение**

2. Комитет приветствует представление третьего периодического доклада Турции, но выражает сожаление, что он был представлен с четырехлетним опозданием, что препятствует проведению Комитетом анализа текущего положения дел с осуществлением Конвенции.

3. Комитет также приветствует, что доклад был представлен в соответствии с новой факультативной процедурой представления докладов Комитета, состоящей из ответов государства-участника на перечень вопросов, подготовленных и переданных Комитетом. Комитет выражает признательность государству-участнику за согласие представить доклад в соответствии с этой новой процедурой, что содействует сотрудничеству между государством-участником и Комитетом. Комитет признателен, что ответы на перечень вопросов были представлены в установленный срок. Комитет приветствует конструктивный диалог, установленный с делегацией высокого уровня, и ее усилия по предоставлению разъяснений во время обсуждения доклада.

## **В. Позитивные аспекты**

4. Комитет приветствует, что в период после рассмотрения второго периодического доклада государство-участник ратифицировало следующие договоры или присоединилось к ним:

- a) Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах в 2003 году;
- b) Международный пакт о гражданских и политических правах в 2003 году и факультативные протоколы к нему в 2006 году;
- c) Факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка, касающиеся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также участия детей в вооруженных конфликтах в 2004 году;
- d) Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в 2004 году;
- e) Конвенцию о правах инвалидов в 2009 году.

5. Комитет с удовлетворением отмечает проводимые государством-участником широкие реформы в области прав человека и предпринимаемые им в настоящее время усилия по пересмотру своего законодательства для обеспечения более эффективной защиты прав человека, включая право не быть подвергнутым пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания. В частности, Комитет приветствует:

- a) поправку к статье 90 Конституции, в соответствии с которой международные договоры в области прав человека и основных свобод превалируют над внутренним правом в случае коллизии;
- b) принятие в 2005 году нового Уголовно-процессуального кодекса (Закон № 5271) и нового Уголовного кодекса (Закон № 5237) в 2004 году. Комитет, в частности, приветствует положения, касающиеся:
  - i) ужесточения наказаний за совершение преступления в форме пытки (от 3 до 12 лет тюремного заключения) (Уголовный кодекс, статья 94);
  - ii) уголовной ответственности любого лица, лишаящего права на доступ к адвокату или ограничивающего его (Уголовно-процессуальный кодекс, статья 194);
  - iii) права подозреваемого или осужденного прибегать к услугам одного или нескольких адвокатов на любом этапе следствия (Уголовно-процессуальный кодекс, статья 149);
  - iv) предоставления обязательной помощи адвоката в случае выдачи ордера на заключение под стражу до суда (Уголовно-процессуальный кодекс, статья 101 (3));
- c) элементы принятого в сентябре 2010 года в соответствии с национальным референдумом пакета конституционных реформ, который, в частности, предусматривает:
  - i) право на подачу петиций в качестве конституционного права, в соответствии с которым учреждается институт омбудсмена (Конституция, статья 74)
  - ii) право подавать апелляции в Конституционный суд в отношении основных прав и свобод (Конституция, статья 148);

- iii) гарантию того, что гражданские лица не будут преданы военному суду, за исключением периодов военного времени (Конституция, статьи 145 и 156).
6. Комитет приветствует предпринимаемые государством-участником усилия по корректировке своей политики в целях более эффективной защиты прав человека и осуществления Конвенции, включая:
- a) провозглашение 10 декабря 2003 года политики "нулевой терпимости к пыткам";
  - b) подготовку второго национального Плана действия по борьбе с торговлей людьми;
  - c) направление постоянного приглашения механизмам специальных процедур Организации Объединенных Наций и согласие государства-участника на посещение страны Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом (2006 год), Рабочей группой по произвольным задержаниям (2006 год), а также Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях (2008 год);
  - d) обязательство государства-участника ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции, подписанный в 2005 году, а также учреждение национального превентивного механизма в консультации с представителями гражданского общества, который станет частью национального института по правам человека, подлежащего созданию в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы).

## **С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

### **Пытки и безнаказанность**

7. Несмотря на полученную от государства-участника информацию о том, что вопрос борьбы с пытками и жестоким обращением стал одним из "приоритетных", и принимая к сведению сообщения о сокращении числа заявленных случаев пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в официальных местах лишения свободы в государстве-участнике, Комитет глубоко обеспокоен постоянно поступающими многочисленными и согласующимися друг с другом утверждениями о применении пыток, особенно в неофициальных местах содержания под стражей, в том числе: в полицейских машинах, на улице, вне полицейских участков. Комитет далее выражает озабоченность отсутствием быстрых, тщательных, независимых и эффективных расследований по предположительным фактам пыток, совершенных сотрудниками служб безопасности и правоохранительных органов, которые предусмотрены статьей 12 Конвенции, а также примерами непроведения подобных расследований. Он также обеспокоен тем, что многие сотрудники правоохранительных органов, признанные виновными в жестоким обращении, получают лишь условные приговоры, что способствует созданию атмосферы безнаказанности. В связи с этим Комитет озабочен тем, что расследования по предположительным фактам пыток часто проводятся по статье 256 ("чрезмерное применение силы") или статье 86 ("преднамеренное нанесение телесных повреждений") Уголовного кодекса, которые предполагают более мягкое

наказание и возможность получения условного наказания, но не по статье 94 ("пытки") или статье 95 ("пытки при отягчающих обстоятельствах") того же Кодекса (статья 2).

**Государству-участнику следует принять незамедлительные меры по искоренению безнаказанности за применение пыток. В частности, государству-участнику следует обеспечивать быстрое, тщательное, действенное и беспристрастное расследование всех утверждений о пытках. При наличии достаточно серьезных доказательств пыток и жестокого обращения государству следует обеспечивать отстранение подозреваемого от должности и перевод на другую должность на период расследования во избежание любой вероятности того, что он или она сможет воспрепятствовать проведению расследования или продолжать какие-либо недопустимые действия в нарушение Конвенции. Государству-участнику также следует обеспечить наличие руководящих принципов для определения того, в каких случаях в интересах привлечения к ответственности за жестокое обращение понадобится применение статей 256 и 86 Уголовного кодекса вместо статьи 94. Кроме того, государству-участнику следует немедленно создать действенные и беспристрастные механизмы для проведения эффективных, оперативных и независимых расследований всех утверждений о пытках и жестоком обращении, а также обеспечить, чтобы виновные в применении пыток наказывались по статьям 94 ("пытки") и 95 ("пытки при отягчающих обстоятельствах"), чтобы за пытки назначалось соответствующее наказание, как того требует статья 4 Конвенции.**

#### **Отсутствие эффективного, оперативного и независимого расследования в связи с жалобами**

8. Комитет выражает беспокойство тем, что власти по-прежнему не проводят эффективных, быстрых и независимых расследований утверждений о применении пыток и жестокого обращения. В частности, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что обвинители сталкиваются с препятствиями, мешающими эффективному расследованию жалоб в отношении сотрудников правоохранительных органов, а также о том, что любое расследование такого рода проводится, как правило, самими сотрудниками правоохранительных органов. Подобная процедура не является независимой, беспристрастной и эффективной, несмотря на циркулярное письмо № 8 Министерства юстиции, согласно которому расследования утверждений о пытках и жестоком обращении должны проводиться государственным прокурором, а не сотрудниками правоохранительных органов. В связи с этим Комитет далее обеспокоен отсутствием ясности в отношении существующей системы административного расследования утверждений о злоупотреблениях полиции, которая лишена беспристрастности и независимости, а также тем, что по Уголовно-процессуальному кодексу до сих пор допускается предварительная санкция на проведение расследований в отношении высокопоставленных сотрудников правоохранительных органов. Комитет также обеспокоен сообщениями о том, что в суде в качестве доказательств не принимаются независимые медицинские свидетельства применения пыток и что судьи и прокуроры принимают лишь заключения Института судебной медицины Министерства юстиции. Помимо этого, принимая к сведению начатый в 2006 году проект под названием "Независимая комиссия по жалобам на действия полиции и система подачи жалоб для турецкой полиции и жандармерии", Комитет выражает беспокойство тем, что независимого механизма

по жалобам на действия полиции до сих пор не существует. Комитет выражает обеспокоенность постоянными задержками, бездействием и прочими неудовлетворительными методами работы, допускаемыми властями государства-участника при проведении расследований в отношении сотрудников полиции, персонала правоохранительных органов и военных, привлечении их к ответственности и вынесении им приговоров за применение насилия, жестокое обращение и пытки в отношении граждан (статьи 12 и 13).

**Комитет призывает государство-участник наращивать предпринимаемые усилия по созданию беспристрастных и независимых механизмов для обеспечения эффективных, быстрых и независимых расследований всех утверждений о случаях применения пыток или жестокого обращения. Государствам-участникам следует в первую очередь:**

**а) укрепить эффективность и независимость государственного обвинения за счет увеличения численности, расширения полномочий и повышения уровня подготовки следователей прокуратуры и сотрудников уголовной полиции;**

**б) обеспечивать сохранность доказательств до прибытия прокурора и указывать судам на необходимость учета вероятности фальсификации или исчезновения доказательств, что может стать решающим фактором при судебном разбирательстве;**

**в) обеспечить, чтобы обвинители и сотрудники судебных органов читали и оценивали заключения компетентного медицинского персонала и судмедэкспертов о пытках и жестоком обращении, прошедших специальную подготовку на основе Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульского протокола), независимо от их институциональной принадлежности;**

**д) учредить независимый механизм по жалобам на действия полиции, как запланировано Министерством внутренних дел;**

**е) скорректировать пункт 5 статьи 161 Уголовно-процессуального кодекса, с внесенными в него статьей 24 Закона № 5353 от 25 мая 2005 года поправками, для обеспечения того, чтобы для привлечения к ответственности высокопоставленных должностных лиц, обвиняемых в применении пыток или жестоком обращении, не требовалось бы предварительных санкций. В этих же целях государству-участнику следует отменить статью 24 Закона № 5353.**

#### **Непроведение расследования случаев исчезновения людей**

9. Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием информации от государства-участника о прогрессе, достигнутом в проведении расследований случаев исчезновения людей. В частности, Комитет обеспокоен: а) числом нерасследованных случаев исчезновений, представленных Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям (63 случая на 2009 год), и б) отсутствием информации о прогрессе в расследовании случаев исчезновений, в которых было установлено нарушение государством-участником статей 2, 3 и 5 Европейской конвенции по правам человека (*Cyprus v. Turkey* и *Timurtas v. Turkey* Европейского суда по правам человека). Комитет также обеспокоен отсутствием: а) информации о проведении эффективных, независимых,

транспарентных расследований подобных дел и, в случае необходимости, о судебных преследованиях виновных и вынесении им приговоров; b) своевременного оповещения родственников пропавших о результатах подобных расследований и судебных преследований. В связи с отсутствием расследований и неприятием последующих мер возникают серьезные вопросы, касающиеся невыполнения государством-участником своих обязательств в соответствии с Конвенцией, а согласно выводам Европейского суда по правам человека, это расценивается как продолжающееся нарушение по отношению к родственникам пострадавших (статьи 12 и 13).

**Государству-участнику следует принять оперативные меры по обеспечению эффективных, транспарентных и независимых расследований по всем невыясненным случаям предполагаемых исчезновений, включая случаи, на которые ссылался Европейский суд по правам человека (*Cyprus v. Turkey* и *Timurtas v. Turkey*) и случаи, установленные Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям. В соответствующих случаях государству-участнику следует осуществлять судебные преследования. Государству-участнику следует оповещать родственников пропавших о ходе подобных расследований и судебных преследований. Кроме того, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.**

#### **Внесудебные казни**

10. Комитет озабочен ограниченностью представленной государством-участником информации об осуществлении рекомендаций Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом по проведению государством-участником беспристрастных, тщательных, транспарентных и оперативных расследований и справедливых судебных разбирательств в отношении предполагаемой причастности сотрудников сил безопасности к убийствам в Кызылтепе и Семдинли в 2004 и 2005 годах соответственно (статьи 12 и 13).

**Государству-участнику следует провести оперативные, тщательные и независимые расследования всех предполагаемых случаев внесудебных казней, совершенных сотрудниками сил безопасности и правоохранительных органов, и обеспечить, чтобы виновные были привлечены к ответственности и подверглись наказаниям соразмерно характеру совершенных ими преступлений.**

#### **Ограничения основных правовых гарантий**

11. Комитет обеспокоен ограничениями в реализации основных правовых гарантий против пыток и жестокого обращения в результате появления новых законов и внесения поправок в Уголовно-процессуальный кодекс 2005 года. В частности, Комитет обеспокоен: a) лишением подозреваемого права обратиться к адвокату в течение первых 24 часов после ареста, согласно Закону о борьбе с терроризмом (Закон № 3713); b) отказом в оказании юридической помощи подозреваемым, обвиняемым в совершении преступлений, которые влекут за собой наказание сроком меньше пяти лет заключения (Закон № 5560); c) отсутствием установленного законом права на независимый медицинский осмотр и d) ограничением установленного законом права заключенных на незамедлительное обращение к врачу (статья 94 Закона № 5275). Комитет

выражает обеспокоенность сообщениями о присутствии должностного лица при проведении медицинских осмотров задержанных, несмотря на то, что это запрещено законом, кроме случаев, когда медицинский персонал сам настаивает на этом в интересах безопасности (статья 2).

**Государству-участнику следует обеспечить всем задержанным по закону и на практике гарантии незамедлительного доступа к адвокату, возможности сообщить о задержании члену семьи и проведения независимого медицинского осмотра с момента их задержания. Государству-участнику следует обеспечить соблюдение конфиденциальности контактов между врачом и пациентом во время подобных медицинских осмотров.**

#### **Важнейшие соображения относительно осуществления Конвенции**

12. Комитет выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на его просьбу представить статистическую информацию, сформулированную им как в перечне вопросов, так и в ходе устного диалога с делегацией государства-участника, значительная часть такой информации представлена не была. В частности, отсутствие всеобъемлющих и дезагрегированных данных в отношении: жалоб, расследований, судебных преследований и вынесения приговора за акты пыток и жестокого обращения сотрудниками правоохранительных органов, сил безопасности и тюремными служащими; высылки иммигрантов и просителей убежища, доступа к отчетам о содержании под стражей, продолжительности судебных разбирательств, реабилитации и компенсации, а также торговли людьми и сексуального насилия серьезно затрудняет выявление требующих внимания случаев несоблюдения Конвенции.

**Государству-участнику следует составить и предоставить Комитету подборку статистических данных в разбивке по полу, возрасту, этническому происхождению, принадлежности к меньшинству, географическому положению и национальности в отношении контроля за осуществлением Конвенции на национальном уровне, а также всеобъемлющую информацию о жалобах, расследованиях, судебных преследованиях и признании виновности в случаях актов пыток и жестокого обращения, высылке, продолжительности судебных разбирательств в отношении лиц, предположительно виновных в применении пыток и жестокого обращения, реабилитации и компенсации (включая финансовую компенсацию), а также случаях торговли людьми и сексуального насилия и итогах подобных жалоб и разбирательств.**

#### **Чрезмерное применение силы сотрудниками правоохранительных органов и использование встречных обвинений для запугивания лиц, сообщающих о случаях пыток и жестокого обращения**

13. Принимая к сведению подтверждение представителем государства-участника случаев чрезмерного применения силы сотрудниками правоохранительных органов, а также информацию о принятых мерах по искоренению подобной практики, включая введение порядка проставления на касках полицейских во время демонстраций идентификационных номеров. Комитет, тем не менее, по-прежнему обеспокоен сообщениями об увеличении количества случаев чрезмерного применения силы сотрудниками полиции и жестокого обращения с демонстрантами вне официальных мест содержания под стражей. В частности, Комитет выражает обеспокоенность сообщениями о случаях гибели людей

в результате применения полицией и жандармерией огнестрельного оружия, а также сообщениями о произвольном применении внесенных в июне 2007 года поправок к Закону о полномочиях и обязанностях полиции (Закон № 2559), разрешивших сотруднику полиции останавливать любого с требованием предъявить документы, что, как утверждается, привело к увеличению случаев жестоких столкновений. Кроме того, Комитет выражает озабоченность сообщениями о том, что сотрудники полиции часто выдвигают встречные обвинения в соответствии с Уголовным кодексом против лиц и членов семей предполагаемых жертв, заявивших о жестоком обращении со стороны сотрудников полиции, в частности по статье 265 "о применении насилия или угроз в отношении государственного должностного лица, в целях прекращения им служебной деятельности", по статье 125 "о диффамации", по статье 301 "об оскорблении национального достоинства гражданина Турции" и по статье 277 "о попытках оказать влияние на судебный процесс". Комитет испытывает озабоченность тем, что подобные обвинения, как сообщается, используются для воспрепятствования подачи жалоб со стороны предполагаемых жертв злоупотреблений и их родственников, и даже для запугивания (статьи 11 и 16).

**Государству-участнику следует незамедлительно принять эффективные меры с целью прекращения чрезмерного применения силы и сотрудниками правоохранительных органов и жестокого обращения с их стороны. В частности, государству-участнику следует:**

а) **обеспечить, чтобы внутренние законы, правила применения силы и стандартные оперативные процедуры, связанные с поддержанием общественного порядка и недопущением массовых беспорядков, находились в полном соответствии с Основными принципами применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка, в частности с положением о том, что применение силы со смертельным исходом может иметь место лишь тогда, когда оно абсолютно неизбежно для защиты жизни (Принципы, пункт 9);**

б) **ввести систему мониторинга за осуществлением Закона о полномочиях и обязанностях полиции (Закон № 2559) и не допускать его произвольное применение сотрудниками полиции;**

в) **обеспечить, чтобы государственные служащие не угрожали задержанным или их родственникам возбуждением встречных исков по статьям 265, 125, 301 и 277 Уголовного кодекса в случае подачи ими заявлений об актах пыток, а также пересмотреть обвинительные приговоры по этим статьям за отчетный период, с целью выявления неправомерного применения любой из этих статей, и обеспечить, чтобы по всем обоснованным искам, в которых говорится об актах пыток, проводилось независимое расследование и, в случае необходимости, осуществлялось судебное преследование.**

#### **Возмещение ущерба и компенсация, включая реабилитацию**

14. Комитет выражает озабоченность отсутствием всеобъемлющей информации и статистических данных по вопросам возмещения ущерба и компенсаций, включая реабилитацию жертв пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в данном государстве в соответствии со статьей 14 Конвенции (статья 14).



Государству-участнику следует активизировать свои усилия в отношении возмещения ущерба, компенсации и реабилитации и предложить жертвам пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания справедливое и надлежащее возмещение ущерба и компенсацию, включая реабилитацию. Государству-участнику следует рассмотреть вопрос о разработке специальной программы помощи жертвам пыток и жестокого обращения.

**Принцип невозвращения и содержание под стражей беженцев, просителей убежища и незаконных иммигрантов**

15. Комитет приветствует представленную делегацией государства-участника информацию о том, что в ближайшее время парламенту будут переданы три законопроекта, связанные с механизмом предоставления убежища, специализированным подразделением, решающим вопросы предоставления убежища, и делами иностранцев. Он также принимает к сведению издание Министерством внутренних дел в марте 2010 года циркуляров № 18/2010 (по незаконной миграции) и 19/2010 (по вопросам убежища или миграции). Тем не менее Комитет озабочен тем, что в законопроекте о предоставлении убежища географическая сфера применения по-прежнему ограничена Конвенцией о статусе беженцев, в которой просители убежища неевропейского происхождения под защиту Конвенции не попадают. Помимо этого, Комитет обеспокоен системой административного задержания иностранцев, арестованных за незаконный въезд, пребывание или попытку незаконного выезда из государства-участника, в "гостевых домах для иностранцев" или других депортационных центрах с ограниченным доступом к национальной процедуре предоставления временного убежища. Комитет далее озабочен сообщениями о случаях депортации и принудительного возвращения беженцев, несмотря на угрозу применения пыток. В связи с этим Комитет озабочен сообщениями об отсутствии доступа просителей убежища к юридической помощи, недостатках в системе обжалования решений в отношении убежища, отсутствии нормы, приостанавливающей выполнение решений о депортации, на время рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища, а также ограниченном доступе сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и адвокатов к просителям убежища, находящимся под стражей. Комитет далее выражает глубокую обеспокоенность сообщениями о жестоком обращении в "гостевых домах для иностранцев" и других депортационных центрах и их переполненности (статья 3).

**Государству-участнику следует незамедлительно принять эффективные меры по обеспечению соблюдения обязательств по статье 3 Конвенции о невозвращении какого-либо лица другому государству, если там существует угроза применения пыток, и обеспечить, чтобы все лица, нуждающиеся в международной защите, имели справедливый и равный доступ к процедурам предоставления убежища и чтобы с ними обращались с соблюдением их достоинства. Комитет призывает государство-участник:**

**а) обеспечить доступ независимых контролирующих органов в "гостевые дома для иностранцев" и другие места содержания под стражей и немедленно начать строительство новых объектов, которые обеспечат безопасные и здоровые условия жизни;**

- b) рассмотреть вопрос о снятии ограничения географической сферы применения Конвенцией о статусе беженцев путем отзыва своих оговорок к Конвенции;
- c) обеспечить доступ всех получивших официальный статус беженцев к международной помощи, оказываемой УВКБ;
- d) обеспечить эффективный доступ находящихся под стражей иностранцев к процедурам предоставления убежища и ввести норму, приостанавливающую действие решений о депортации на период рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища;
- e) обеспечить доступ сотрудников УВКБ, в соответствии с циркуляром Министерства внутренних дел по делам просителей убежища и беженцев, к задержанным, желающим подать ходатайство о предоставлении убежища, с целью обеспечения их права на это;
- f) обеспечить доступ адвокатов к просителям убежища и беженцам, находящимся под стражей, чтобы обеспечить осуществление ими права на обжалование в соответствующих судах решений, касающиеся их ходатайства о предоставлении убежища или других вопросов, связанных с их юридическим статусом.

#### **Мониторинг и инспектирование мест содержания под стражей**

16. Принимая к сведению представленную представителем государства-участника информацию о роли Следственной комиссии парламента по нарушениям прав человека и приветствуя получение разрешения на визиты правозащитников в места содержания под стражей, Комитет сожалеет об отсутствии формальных правил, разрешающих независимые проверки и посещения подобных мест представителями гражданского общества. Комитет также выражает сожаление по поводу отсутствия информации об осуществлении основных рекомендаций и выводов, упомянутых в пунктах 58–68 доклада государства-участника, учреждений, которым разрешено проверять места содержания под стражей (статьи 2, 11 и 16).

**Государству-участнику следует предоставить информацию о формальных правилах, разрешающих независимые посещения мест лишения свободы представителям гражданского общества, адвокатам, медицинским работникам и членам местных ассоциаций адвокатов. Государству-участнику следует предоставить Комитету детальную информацию о последующих мерах и действиях, предпринимаемых в соответствии с выводами и рекомендациями государственных учреждений, включая те из них, которые упоминаются в пунктах 58–68 доклада государства-участника.**

#### **Условия содержания под стражей**

17. Комитет серьезно озабочен сообщениями о переполненности мест содержания под стражей в государстве-участнике и принимает к сведению откровенное признание представителя государства-участника в том, что ситуация является "неприемлемой". С учетом предоставленной государством-участником информации о том, что общая численность находящихся под стражей лиц составляет 120 000 человек, половина из которых находится под следствием, Комитет озабочен игнорированием судебными органами мер, являющихся альтернативой лишению свободы, а также случаями чрезмерно долгого содержания под стражей до суда, особенно тех лиц, чьи дела рассматривались в новых судах

по тяжким уголовным преступлениям. Комитет также с озабоченностью отмечает информацию о том, что определенные привилегии, связанные с групповыми мероприятиями для заключенных, могут быть ограничены для лиц, обвиняемых в террористических действиях или действиях, совершенных в составе преступной группы, или осужденных за это и содержащихся в одиночных камерах в тюрьмах категории "F". Приветствуя тот факт, что записи допросов могут быть запрошены судьей в качестве свидетельства в уголовном процессе, Комитет озабочен тем, что в настоящее время лишь 30% полицейских участков оборудованы камерами видеонаблюдения, и тем, что эти камеры, как сообщается, часто не работают. Озабоченность Комитета также вызывают заявления представителя государства-участника об отсутствии средств на строительство новых пенитенциарных учреждений для уменьшения переполненности в тюрьмах и большом количестве вакансий среди персонала тюрем (примерно 8 000 человек), нехватке медицинского персонала, а также ограниченном доступе больных заключенных к медицинской помощи в государстве-участнике. Комитет далее с озабоченностью отмечает, что предоставление информации о местах содержания под стражей может быть ограничено в соответствии с Законом о праве на доступ к информации (Закон № 4982, статьи 2 и 16).

**Государству-участнику следует принять срочные меры, чтобы положить конец хронической проблеме чрезмерной продолжительности содержания под стражей до суда и переполненности мест содержания под стражей. Кроме того, ему следует продолжить усилия по улучшению инфраструктуры тюрем и полицейских участков для обеспечения защиты от злоупотреблений. В частности, государству-участнику следует:**

- а) призвать сотрудников судебных органов рассмотреть и ввести меры наказания, являющиеся альтернативой лишению свободы, включая принятие для этих целей необходимых законов;**
- б) установить камеры видеонаблюдения во всех полицейских участках и осуществлять видеозапись всех проводимых допросов;**
- в) провести правовую экспертизу статей 15–28 Закона о праве на доступ к информации (Закон № 4982) с целью оценки их совместимости с юридическими обязательствами, вытекающими из Конвенции;**
- г) продолжить усилия по заполнению вакансий в пенитенциарных учреждениях для обеспечения должной укомплектованности штата тюрем;**
- е) ограничивать привилегии лиц в одиночном заключении, связанные с групповыми мероприятиями, лишь в исключительных, четко определенных случаях;**
- ф) решить вопрос нехватки медицинского персонала и обеспечить доступ к медицинскому обслуживанию больных заключенных, включая, при необходимости, отсрочку приведения в действие приговоров.**

#### **Регистрация задержанных**

18. Комитет выражает озабоченность сообщениями о том, что подозреваемые содержатся в полицейских участках без официальной регистрации, и в связи с

этим с обеспокоенностью отмечает недостаточно четкую формулировку в законодательстве положения о том, что регистрация задержанного должна происходить "в разумные сроки" после ареста (статья 2).

**Государству-участнику следует обеспечить оперативную регистрацию лиц, лишенных свободы, и установить максимально допустимый по закону срок регистрации задержанного с момента ареста.**

#### **Насилие в отношении женщин**

19. Комитет выражает озабоченность многочисленными и непрекращающимися сообщениями об изнасилованиях, сексуальном насилии и других актах пыток и жестокого обращения по признаку пола, совершаемых сотрудниками сил безопасности, должностными лицами, проводящими задержание, и сотрудниками правоохранительных органов. Принимая к сведению профессиональную подготовку и информационно-просветительские программы, проводимые государством-участником для пресечения и предупреждения подобных действий, Комитет выражает сожаление отсутствием информации о принятых мерах по привлечению к ответственности виновных, включая расследования, судебные преследования и вынесения приговоров виновным, а также информации о возмещении ущерба жертвам и компенсации, включая реабилитацию, согласно статье 14 Конвенции.

**Государству-участнику следует в срочном порядке принять меры по предупреждению всех актов пыток и жестокого обращения с женщинами в местах лишения свободы, включая изнасилования и другие формы сексуального насилия, и обеспечить привлечение к ответственности лиц, виновных в совершении подобных актов, путем оперативного проведения расследований и по фактам жалоб и, в случае необходимости, привлечения к ответственности и вынесения приговоров с назначением виновным соответствующих наказаний. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы все жертвы актов пыток и жестокого обращения по признаку пола получали надлежащее возмещение ущерба и компенсацию, включая возможность реабилитации.**

#### **Бытовое насилие и убийства, совершенные в защиту оскорбленной чести**

20. Принимая к сведению поправки к Закону № 4320 об охране семьи, принятые в 2007 году, и поправки к Уголовному кодексу, принятые в 2005 году в целях усиления защиты женщин от насилия, а также принятия национального плана действия по борьбе с насилием в отношении женщин и проведения для сотрудников правоохранительных органов различных учебных программ, Комитет по-прежнему выражает озабоченность сообщениями о масштабах применения физического и сексуального насилия в отношении женщин. Комитет озабочен сообщениями о том, что женщины редко бывают склонны заявлять в полицию о жестоком обращении и насилии, а также сообщениями о недостаточном числе имевшихся убежищ для женщин, ставших жертвами насилия, несмотря на соответствующие положения Муниципального закона 2005 года. Кроме того, Комитет обеспокоен отсутствием информации о возмещении ущерба и компенсации жертвам, включая реабилитацию, в соответствии со статьей 14 Конвенции. Комитет далее испытывает озабоченность сообщениями о неспособности государственных властей расследовать случаи убийств, совершенных в защиту чести, а также отсутствием всеобъемлющих статистических данных по убийствам в защиту чести и бытовому насилию. Комитет также

озабочен, что согласно статье 287 Уголовного кодекса судьи и обвинители в делах об изнасиловании могут против воли женщины потребовать проведение теста на девственность (статьи 2 и 16).

**Государству-члену следует продолжать и наращивать свои усилия по предупреждению всех форм насилия в отношении женщин и защите их от них, в том числе в сотрудничестве с Советом Европы и правозащитными механизмами Европейского союза и Организации Объединенных Наций. Государству-участнику следует:**

- а) всеми необходимыми способами поощрять и призывать женщин к осуществлению ими своего права на подачу жалоб в полицию по фактам бытового насилия, в том числе путем строительства приютов и укомплектования штатов, открытия линий телефона доверия и принятия других мер защиты;**
- б) обеспечить оперативные и эффективные расследования всех предполагаемых случаев убийств в защиту чести и насилия против женщин и обеспечить, чтобы виновные привлекались к ответственности и несли наказания соразмерно характеру совершенных ими преступлений;**
- в) обеспечить жертвам надлежащее возмещение ущерба и компенсацию, включая реабилитацию;**
- д) ввести всеобъемлющую систему сбора данных, в том числе статистических, по случаям применения насилия в отношении женщин, включая бытовое насилие и убийства в защиту чести, в разбивке по возрасту, этнической принадлежности, принадлежности к группам меньшинств и географическому положению.**

#### **Дети, содержащиеся под стражей**

21. Приветствуя внесенные в 2010 году поправки к Закону о борьбе с терроризмом, запрещающие возбуждение судебного разбирательства по обвинению в терроризме в отношении несовершеннолетних, обвиняемых в участии в нелегальных собраниях и демонстрациях или распространении пропагандистских материалов от имени незаконных организаций, и предусматривающие смягчение наказания за связанные с терроризмом преступления, Комитет выражает обеспокоенность сообщениями о том, что дети, задержанные во время демонстраций, по-прежнему содержатся под стражей и без регистрации в изоляторах для взрослых, которым еще не предъявлено обвинение, в том числе в антитеррористическом подразделении управления безопасности, а не в подразделении по вопросам детей. Кроме того, Комитет озабочен сообщениями о жестокости обращения с детьми в местах неофициального содержания под стражей и о проведении допросов без юридической помощи, без присутствия взрослого или назначенного судом опекуна. Принимая к сведению полученную от представителя государства-участника информацию о том, что срок наказания в большинстве случаев не превышает 2 лет, Комитет выражает озабоченность сообщениями о том, что детей по-прежнему приговаривают к длительным срокам наказания (статья 16).

**Государству-участнику следует разработать и ввести всеобъемлющую систему альтернативных мер наказания, обеспечивающую, чтобы лишение детей свободы применялось лишь в качестве крайней меры, на максимально короткий срок и при надлежащих условиях. Государству-участнику следует обеспечить регулярное рассмотрение дел**

содержащихся под стражей детей, чтобы убедиться в том, что ни один находящийся под стражей ребенок ни в какой форме не подвергается жестокому обращению и не удерживается в неофициальных местах содержания под стражей. Кроме того, государству-участнику следует повысить уровень осведомленности среди работников судов по делам несовершеннолетних и эффективность применения международных правозащитных стандартов, связанных с отправлением правосудия в отношении несовершеннолетних, а также увеличить число подобных судов. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть вопрос о повышении возраста уголовной ответственности, который составляет в настоящее время 12 лет, для его приведения в соответствие с международными стандартами.

#### **Телесные наказания**

22. Комитет, принимая к сведению поправку к Гражданскому кодексу 2002 года, отменившую право родителей на "принятие исправительных мер", выражает обеспокоенность отсутствием в национальном законодательстве формального запрета на применение телесных наказаний в семье и альтернативных заведениях, а также сообщениями о том, что телесные наказания широко применяются родителями и по-прежнему рассматриваются в качестве метода воспитания в школах.

**Комитету следует недвусмысленно разъяснять юридический статус телесных наказаний в школах и пенитенциарных учреждениях и в срочном порядке запретить их применение дома, в альтернативных заведениях и, при необходимости, в школах и пенитенциарных учреждениях.**

#### **Обращение с лицами, нуждающимися в психиатрической помощи**

23. Комитет с озабоченностью отмечает отсутствие в докладе государства-участника информации об условиях содержания в реабилитационных центрах правонарушителей, которым требуется психиатрическая помощь. Принимая к сведению информацию государства-участника о работе пяти реабилитационных центров для правонарушителей с психическими отклонениями, которые на данный момент входят в систему пенитенциарных учреждений, Комитет выражает озабоченность отсутствием информации об условиях содержания в подобных учреждениях, а также о полном и эффективном осуществлении основных гарантий заключенных. Комитет далее выражает озабоченность отсутствием информации об общих условиях содержания, соблюдении юридических гарантий и защите от жестокого обращения лиц в психиатрических учреждениях и психиатрических больницах и с обеспокоенностью отмечает частое применение электроконвульсивной терапии (ЭКТ) в психиатрических больницах и клиниках, о чем говорится в докладе государства-участника (пункт 306). Комитет далее выражает сожаление по поводу отсутствия информации о возможности доступа представителей независимых контрольных механизмов в подобные учреждения.

**Государству-участнику следует серьезно пересмотреть вопрос о применении электроконвульсивной терапии (ЭКТ) и отменить любую другую терапию, применение которой могло бы представлять собой запрещенные Конвенцией действия в отношении лиц, нуждающихся в психиатрической помощи. Государству-участнику следует обеспечить по закону и на практике соблюдение основных правовых гаран-**

тий для всех нуждающихся в психиатрической помощи лиц, содержащихся как в психиатрических учреждениях и в психиатрических больницах, так и в пенитенциарных учреждениях. Далее государству-участнику следует предоставить доступ представителям независимых контрольных механизмов в психиатрические учреждения и больницы для предупреждения любых форм жесткого обращения.

#### **Срок давности**

24. Комитет принимает к сведению увеличение в новом Уголовном кодексе 2005 года срока давности за совершение преступления в форме пыток с 15 до 40 лет в случаях, когда применение пыток привело к смерти. Тем не менее Комитет озабочен тем, что государство-участник продолжает применять к преступлениям в форме пыток статью о сроке давности (статьи 2, 12 и 13).

**Государству-участнику следует внести поправки в Уголовный кодекс с тем, чтобы на преступления в форме пытки не распространялся никакой срок давности.**

#### **Профессиональная подготовка**

25. Приветствуя предоставленную государством-участником информацию о том, что профессиональная подготовка сотрудников правоохранительных органов и жандармерии включает в себя изучение Стамбульского протокола, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия какой-либо информации о прохождении подобной подготовки общественными инспекторами тюрем и других учреждений для содержания под стражей. Комитет далее сожалеет об отсутствии информации о проведении какой-либо подготовки по вопросу полного запрета на применение пыток (статья 10) среди членов деревенской охраны или сотрудников иммиграционных служб.

**Государству-участнику следует и далее развивать и укреплять существующие учебные программы, с тем чтобы все должностные лица, в том числе судьи и обвинители, общественные инспекторы мест содержания под стражей, сотрудники правоохранительных органов, сотрудники служб безопасности, деревенские охранники, а также работники тюрем и иммиграционных служб были в полном объеме осведомлены о положениях Конвенции, о полном запрете на применение пыток и о том, что в случае любых действий, нарушающих Конвенцию, они будут привлечены к ответственности.**

26. Комитет предлагает государству-участнику ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции и основные международные договоры Организации Объединенных Наций в области прав человека, участником которых оно пока не является, а также Римский статут Международного уголовного суда, Конвенцию о статусе апатридов, а также Конвенцию о сокращении безгражданства.

27. Государству-участнику предлагается активно распространять представленный Комитету доклад, краткие отчеты и заключительные замечания Комитета на соответствующих языках через официальные вебсайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

28. Комитет просит государство-участник предоставить в течение одного года информацию о мерах, принятых по осуществлению рекомендаций Комитета, которые изложены в пунктах 7, 8, 9 и 11 настоящего документа.

29. Комитет предлагает государству-участнику представить свой следующий периодический доклад в соответствии с его руководящими принципами представления докладов и соблюдать ограничение 40 страницами докладов по конкретным договорам. Комитет также предлагает государству-участнику представить обновленный общий базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов (HRI/GEN.2/Rev.6) и соблюдать ограничение 80 страницами общего базового документа.

30. Государству-участнику предлагается представить его следующий периодический доклад, который станет четвертым докладом, к 19 ноября 2014 года.

---